

ITALIANO

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificare il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

FRANCAIS

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

ENGLISH

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

DEUTSCH

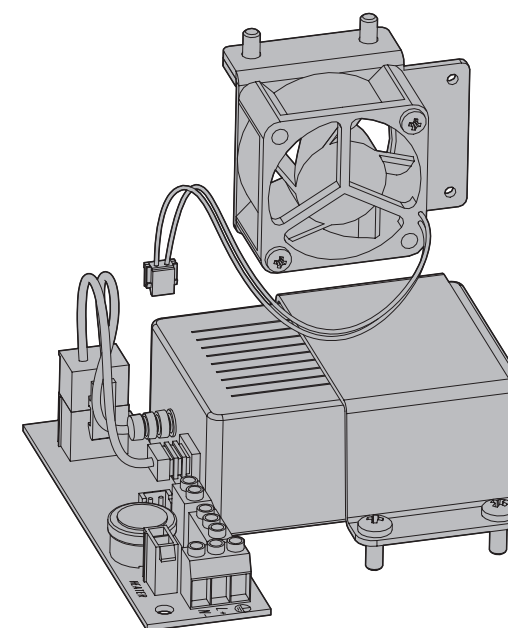
Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

Ventola a ciclo continuo per assistenza riscaldamento 100-240VAC completa di alimentatore wide range 100-240VAC/12VDC, 1A

Continuous cycle fan for heating support 100-240VAC with wide range power supply 100-240VAC/12VDC, 1A

Ventilateur a cycle continu pour assistance chauffage 100-240VAC avec alimentateur wide range 100-240VAC/12VDC, 1A

Kontinuierlich arbeitendes Lüferrad zur Unterstützung Der Heizung 100-240VAC mit Wide Range Speiseleitung 100-240VAC/12VDC, 1A



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

INSTALLAZIONE:

⚠ *Il kit è previsto per il funzionamento con una tensione di alimentazione di 100-240VAC.*

⚠ *Non alimentare il kit con una tensione diversa da quella indicata!*

- Aprire la custodia e fissare il ventilatore (2) tramite la staffetta angolare di supporto (1) all'interno del corpo della custodia, utilizzando le apposite viti in dotazione (9).
- Inserire il connettore a due poli posto all'estremità del cavo (8) nel suo corrispondente indicato con J6 sul circuito di appoggio (6A, custodia compact o 6B, custodia standard).
- Fissare l'alimentatore (3) al corpo della custodia utilizzando l'apposita staffetta ad angolo (4) e le viti fornite in dotazione (5).
- Inserire il connettore a 6 poli posto all'estremità del cavo (7) nel suo corrispondente indicato con J5 sul circuito d'appoggio (6A, custodia compact o 6B, custodia standard).
- Collegare la tensione di alimentazione nel morsetto indicato con J3 sul circuito di appoggio.
- Chiudere la custodia.

INSTALLATION:

⚠ *Le kit est prévu pour fonctionner avec une tension d'alimentation de 100-240VAC.*

⚠ *Ne pas alimenter le kit avec une tension autre que celle indiquée!*

- Ouvrir le caisson et fixer le ventilateur (2) avec l'étrier angulaire de support (1) à l'intérieur du corps du caisson au moyen des vis fournies (9).
- Introduire le connecteur à deux pôles à l'extrémité du câble (8) dans l'élément correspondant J6 sur le circuit d'appui (6A, caisson compact ou 6B, caisson standard).
- Fixer l'alimentateur (3) au corps du caisson au moyen de l'étrier angulaire de support (4) et les vis fournies (5).
- Introduire le connecteur à six pôles à l'extrémité du câble (7) dans l'élément correspondant J5 sur le circuit fourni (6A, caisson compact ou 6B, caisson standard).
- Brancher la tension d'alimentation dans la borne J3 sur le circuit d'appui.
- Fermer le caisson.

INSTALLATION:

⚠ *The kit is designed to operate with a 100-240VAC power supply voltage.*

⚠ *Never power the kit with a different voltage from the one indicated!*

- Open the housing and, using the corner support bracket (1), fix the fan (2) inside the body of the housing using the screws provided for this purpose (9).
- Insert the two-pin connector at the end of the cable (8) in the corresponding socket identified by J6 on the support circuit (6A, compact housing or 6B, standard housing).
- Fix the power supply (3) to the body of the housing using the corner support bracket (4) and the screws (5) provided for this purpose.
- Insert the six-pin connector at the end of the cable (7) in the corresponding socket identified by J5, on the support circuit (6A, compact housing or 6B, standard housing).
- Connect the power supply to the terminal identified by J3 on the support circuit.
- Close the housing.

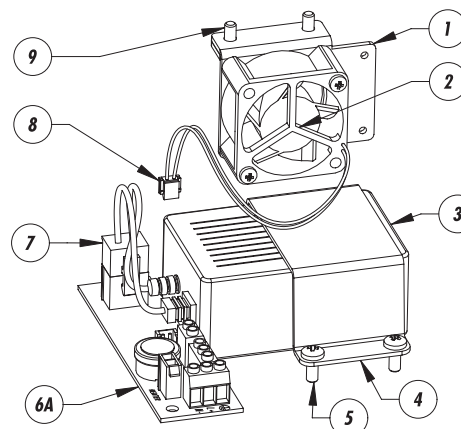
INSTALLATION:

⚠ *Das Kit ist für den Betrieb mit einer Versorgungsspannung von 100-240VAC vorgesehen.*

⚠ *Das Kit darf nicht mit einer Spannung versorgt werden, die vom angegebenen Wert abweicht!*

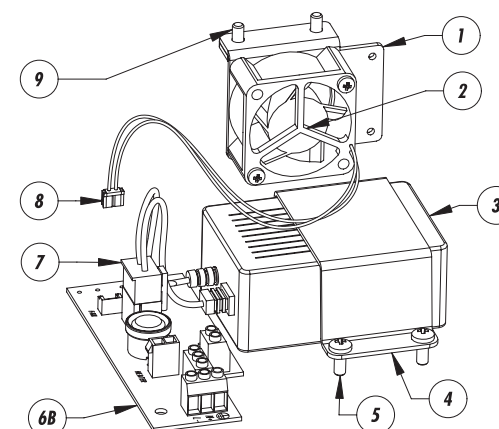
- Gehäuse öffnen und Lüfter (2) mit dem winkelförmigen Haltebügel (1) im Innern des Gehäuse-korpus fixieren. Benutzt werden die mitgelieferten Schrauben (9).
- Den zweipoligen Stecker am Kabelende (8) in die entsprechende, mit J6 gekennzeichnete Aufnahme am Auflageschaltkreis einfügen (6A, kompaktesgehäuse oder 6B, standardgehäuse).
- Die Speiseleitung (3) an dem Gehäuse-Korpus fixieren. Benutzt werden der winkelförmige Haltebügel (4) und die mitgelieferten Schrauben (5).
- Den sechspoligen Stecker am Kabelende (7) in die entsprechende, mit J5 gekennzeichnete Aufnahme am mitgelieferten Schaltkreis einfügen (6A, kompaktesgehäuse oder 6B, standardgehäuse).
- Die Versorgungsspannung in der mit J3 bezeichneten Klemme am Auflageschaltkreis anschließen.
- Gehäuse schließen.

Fig. 1



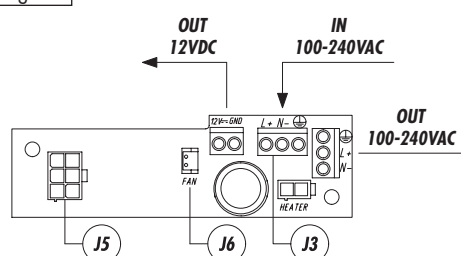
**MONTAGGIO SU CUSTODIA COMPACT
MOUNTING ON COMPACT HOUSING
MONTAGE DANS LE CAISSON COMPACT
KOMPAKTGEHÄUSEINSTALLATION**

Fig. 2



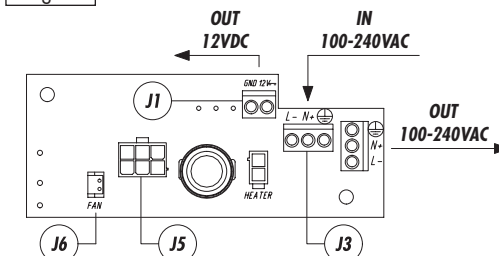
**MONTAGGIO SU CUSTODIA STANDARD
MOUNTING ON STANDARD HOUSING
MONTAGE DANS LE CAISSON STANDARD
STANDARDGEHÄUSEINSTALLATION**

Fig. 3



**SCHEDA ELETTRICA SU CUSTODIA COMPACT
ELECTRONIC BOARD MOUNTING ON COMPACT HOUSING
MONTAGE DANS LE CAISSON COMPACT
ELEKTRONISCHE KARTE KOMPAKTGEHÄUSEINSTALLATION**

Fig. 4



**SCHEDA ELETTRICA SU CUSTODIA STANDARD
ELECTRONIC BOARD MOUNTING ON STANDARD HOUSING
MONTAGE DANS LE CAISSON STANDARD
ELEKTRONISCHE KARTE STANDARDGEHÄUSEINSTALLATION**